

ความรู้เรื่องล่ามภาษามือ

ดร.มลิวลัย ธรรมแสง

เอกสารประกอบการอบรมหลักสูตรความรู้ความสามารถของการเป็นล่ามภาษามือตามประกาศสทช. เรื่องการส่งเสริมและคุ้มครองสิทธิของคนพิการ ให้เข้าถึงหรือรับรู และใช้ประโยชน์จากรายการของกิจการโทรทัศน์ ณ โรงแรมดิเอ็มเมอรัลด์ กรุงเทพฯ : 4-5 พ.ย. 2560

4001ChristianClipart.com

ล่ามภาษามือ

คือ ผู้ที่ทำหน้าที่ถ่ายทอดข้อมูลข่าวสารจากผู้สื่อสาร ไปยังผู้รับสาร

โดยการถ่ายทอดนั้นโดยทั่วไปจะเป็นการถ่ายทอดข้อมูลข่าวสารจากภาษาหนึ่งไปเป็นอีกภาษาหนึ่ง เช่น ถ่ายทอดจากภาษาพูดไปเป็นภาษามือ หรือถ่ายทอดข้อมูลข่าวสารจากภาษามือไปเป็นภาษาพูด

เอกสารประกอบการอบรมหลักสูตรความรู้ความสามารถของการเป็นล่ามภาษามือตามประกาศสทช. เรื่องการส่งเสริมและคุ้มครองสิทธิของคนพิการ ให้เข้าถึงหรือรับรู และใช้ประโยชน์จากรายการของกิจการโทรทัศน์ ณ โรงแรมดิเอ็มเมอรัลด์ กรุงเทพฯ : 4-5 พ.ย. 2560

4001ChristianClipart.com

ล่ามภาษามือที่ดี

คือ ล่ามที่ปฏิบัติตามจรรยาบรรณวิชาชีพ
สำหรับจรรยาบรรณล่ามภาษามือไทย บัญญัติ
โดยสมาคมล่ามภาษามือแห่งประเทศไทย

เอกสารประกอบการอบรมหลักสูตรความรู้ความสามารถของการเป็นล่ามภาษามือตามประกาศสทช. เรื่องการส่งเสริมและคุ้มครองสิทธิของคนพิการ
ให้เข้าถึงหรือรับรู้ และใช้ประโยชน์จากรายการของกิจการโทรทัศน์ โรงแรมดิเอ็มเมอรัลด์ กรุงเทพฯ : 4-5 พ.ย. 2560

4001ChristianClipart.com

คุณสมบัติของล่ามภาษามือที่ดี

- สามารถแปลหรือถ่ายทอดใจความได้ถูกต้องครบถ้วน
เคารพในศักดิ์ศรีและสิทธิของผู้รับบริการและผู้เกี่ยวข้อง
- พัฒนาทักษะการเป็นล่ามภาษามือของตนเอง
- ปฏิบัติตนเป็นแบบอย่างที่ดีในวิชาชีพล่ามภาษามือ
- ปฏิบัติตามระเบียบที่เกี่ยวข้อง
- มาตรฐานการปฏิบัติหน้าที่ล่ามภาษามือ พก.

เอกสารประกอบการอบรมหลักสูตรความรู้ความสามารถของการเป็นล่ามภาษามือตามประกาศสทช. เรื่องการส่งเสริมและคุ้มครองสิทธิของคนพิการ
ให้เข้าถึงหรือรับรู้ และใช้ประโยชน์จากรายการของกิจการโทรทัศน์ โรงแรมดิเอ็มเมอรัลด์ กรุงเทพฯ : 4-5 พ.ย. 2560

4001ChristianClipart.com

บริการล่ามภาษามือ

เป็นบริการของรัฐที่ต้องจัดให้ตามสิทธิ
พื้นฐานของพลเมืองที่มีความบกพร่อง
ทางการได้ยิน

เอกสารประกอบการอบรมหลักสูตรความรู้ความสามารถของการเป็นล่ามภาษามือตามประกาศสทช. เรื่องการส่งเสริมและคุ้มครองสิทธิของคนพิการ ให้เข้าถึงหรือรับรู และใช้ประโยชน์จากรายการของกิจการโทรทัศน์ โรงแรมดิเอ็มเมอรัลด์ กรุงเทพฯ : 4-5 พ.ย. 2560

4001ChristianClipart.com

จรรยาบรรณวิชาชีพล่าม

เนื่องจากงานล่ามเป็นงานที่เกี่ยวข้องกับคุณภาพชีวิตของบุคคลที่เกี่ยวข้อง บริการล่ามมีผลกระทบต่อระดับคุณภาพชีวิตของบุคคลที่ต้องใช้บริการล่าม ดังนั้น บริการล่ามจึงเป็นงานวิชาชีพหนึ่ง ซึ่งงานวิชาชีพต่าง ๆ จะต้องมีการกำหนด การดูแลควบคุมคุณภาพของการให้บริการ ที่เรียกว่า จรรยาบรรณ ซึ่งโดยทั่วไปจะกำหนดขึ้นโดยสมาชิกของวิชาชีพนั้น เช่น สมาคมล่ามภาษามือแห่งประเทศไทย หรือบางประเทศจะเป็นความร่วมมือของสมาคมล่ามและสมาคมคนหูหนวก ซึ่งเป็นผู้รับบริการหลัก

เอกสารประกอบการอบรมหลักสูตรความรู้ความสามารถของการเป็นล่ามภาษามือตามประกาศสทช. เรื่องการส่งเสริมและคุ้มครองสิทธิของคนพิการ ให้เข้าถึงหรือรับรู และใช้ประโยชน์จากรายการของกิจการโทรทัศน์ โรงแรมดิเอ็มเมอรัลด์ กรุงเทพฯ : 4-5 พ.ย. 2560

4001ChristianClipart.com

การฝึกอบบรมล่ามภาษามืออาชีพ

- หลักสูตรฝึกอบบรมล่ามภาษามือในต่างประเทศ
- มีทั้งหลักสูตรระยะสั้น 1 ปี 2 ปี และหลักสูตรระดับปริญญาตรี ซึ่งใช้เวลาเรียน 4 ปี เช่น มหาวิทยาลัยสต็อคโฮล์มส์ (สวีเดน) และมหาวิทยาลัยในประเทศฟินแลนด์ เดนมาร์ก แคนาดา และอเมริกา เป็นต้น

เอกสารประกอบการอบบรมหลักสูตรความรู้ความสามารถของการเป็นล่ามภาษามือตามประกาศกสทช. เรื่องการส่งเสริมและคุ้มครองสิทธิของคนพิการให้เข้าถึงหรือรับรู้ และใช้ประโยชน์จากรายการของกิจการโทรทัศน์ โรงแรมดิเอ็มเมอรัลด์ กรุงเทพฯ : 4-5 พ.ย. 2560

4001ChristianClipart.com

บริการล่ามในประเทศไทย

- การใช้บริการทางการแพทย์ และการสาธารณสุข
- การสมัครงานหรือการติดต่อประสานงานด้านการประกอบอาชีพ
- การร้องทุกข์ การกล่าวโทษ หรือการเป็นพยานในชั้นหน่วยงานสอบสวนหรือพนักงานเจ้าหน้าที่ตามกฎหมายอื่น
- การร่วมประชุมสัมมนา หรือฝึกอบบรม รวมทั้งเป็นผู้บรรยาย (โดยหน่วยงานภาครัฐหรือองค์กรภาคเอกชน เป็นผู้จัดซึ่งมีคนพิการทางการได้ยินเข้าร่วมด้วย)
- การติดต่อหน่วยงานภาครัฐหรือการขอรับบริการสาธารณสุขอื่น ๆ

เอกสารประกอบการอบบรมหลักสูตรความรู้ความสามารถของการเป็นล่ามภาษามือตามประกาศกสทช. เรื่องการส่งเสริมและคุ้มครองสิทธิของคนพิการให้เข้าถึงหรือรับรู้ และใช้ประโยชน์จากรายการของกิจการโทรทัศน์ โรงแรมดิเอ็มเมอรัลด์ กรุงเทพฯ : 4-5 พ.ย. 2560

4001ChristianClipart.com

- การติดต่อกับหน่วยงานภาครัฐและการขอรับบริการสาธารณะ เช่น
 - งานทะเบียนและบัตรประจำตัวประชาชน หรือบัตรแสดงตนอื่น ๆ การทำนิติกรรมสัญญาและการขออนุมัติหรืออนุญาตต่าง ๆ
 - การขอความช่วยเหลือทางกฎหมาย การให้ปากคำต่อเจ้าพนักงานตามกฎหมาย การไกล่เกลี่ย เพื่อระงับข้อพิพาทต่าง ๆ
 - การขอรับบริการสาธารณะอื่น ๆ (เพื่อตอบสนองความจำเป็นพื้นฐานของคนพิการ และบุคคลในครอบครัว บริการอื่นใดตามที่คณะอนุกรรมการฯ ประกาศกำหนดเพื่อการสื่อสาร เรียนรู้ ได้ อย่างเท่าเทียมกับคนทั่วไป

เอกสารประกอบการอบรมหลักสูตรความรู้ความสามารถของการเป็นล่ามภาษามือตามประกาศสทช. เรื่องการส่งเสริมและคุ้มครองสิทธิของคนพิการ ให้เข้าถึงหรือรับ และใช้ประโยชน์จากรายการของกิจการโทรทัศน์ โรงแรมดิเอ็มเมอรัลด์ กรุงเทพฯ : 4-5 พ.ย. 2560

4001ChristianClipart.com